

# Dr. Julia Bihar

Freie Lektorin und Autorin

Sie möchten sicherstellen, dass Ihre Publikation durch Textqualität überzeugt und der Inhalt bei Ihrer Zielgruppe ankommt? Sie publizieren einen Text aus dem Bereich Geografie/Erdkunde, der einer fachlichen Überprüfung bedarf? Sie suchen eine freie Lektorin, die Ihr Projekt vom Konzept bis zur Publikation begleitet? Sie benötigen eine Geografin, die mit sprachlichem Feinsinn einen Text verfasst?

Mein Portfolio umfasst Textbearbeitung auf unterschiedlichen Stufen:

- Korrektorat
- Lektorat
- Fachlektorat im Fachbereich Geografie/Erdkunde
- Projektmanagement
- Texterstellung

Lassen Sie sich von meinen Qualitäten als Lektorin und Autorin überzeugen, gerne zunächst in Form einer Arbeitsprobe. Ich übernehme Einzelprojekte und bin zudem insbesondere interessiert an langfristiger Zusammenarbeit als Ansprechpartnerin für Ihre Texte. Hierbei sind eingespielte Abläufe und das Wissen um die Bedürfnisse der Auftraggeberin bzw. des Auftraggebers von großem Vorteil, denn bei geringerem administrativem Aufwand ist eine raschere Bearbeitung möglich.

Ich habe Ihr Interesse geweckt? Nähere Informationen, eine Liste meiner Referenzen sowie meinen beruflichen Werdegang finden Sie unter [www.geocontext.at](http://www.geocontext.at). Sie haben Fragen zu meinen Leistungen? Kontaktieren Sie mich gerne per E-Mail oder telefonisch.

Ich freue mich auf Ihre Texte und auf die Zusammenarbeit mit Ihnen!

Ihre Julia Bihar



## GEOCONTEXT

Dr. Julia Bihar

Freundsberg 17/3 | 6130 Schwaz | Österreich

E-Mail: [info@geocontext.at](mailto:info@geocontext.at)

Tel: +43 660 5084898

[www.geocontext.at](http://www.geocontext.at)

# MEINE LEISTUNGEN

---

## KORREKTORAT

Das Korrektorat ist als letzter Feinschliff eines Textes zu verstehen. Gerade kurz vor Drucklegung ist ein neutraler Blick von außen von großem Vorteil um überlesene Fehler aufzuspüren und zu korrigieren. Vorrangig geht es hier um eine Überprüfung der Orthografie nach den Regeln der deutschen Rechtschreibung, der Grammatik sowie der Interpunktion. Außerdem kontrolliere ich die Silbentrennung am Zeilenende sowie Wortzwischenräume.

## LEKTORAT

Das Lektorat umfasst alle Leistungen eines Korrektorats, darüber hinaus optimiere ich den Text stilistisch, verbessere den sprachlichen Ausdruck und Satzbau, beseitige unschöne Wiederholungen sowie unnötige Füllwörter und vereinheitliche Terminologie, Schreibweisen und Typografie, sodass der Text angenehm zu lesen ist. Auch Inhalts- und Abbildungsverzeichnis, Literaturverzeichnis, Zitate und Fußnoten sowie Verweise innerhalb des Textes unterziehe ich einer Kontrolle. Außerdem werfe ich einen genauen Blick auf ein einheitliches Layout und führe Anpassungen an formale Vorgaben durch.

## FACHLEKTORAT

Im Rahmen eines Fachlektorats bringe ich zusätzlich zu den Leistungen des sprachlichen Lektorats meine Expertise aus dem Fach Geografie/Erdkunde ein. Dabei prüfe ich den Text auf seine inhaltliche Richtigkeit, Logik und Kohärenz. Bei Bedarf stelle ich Recherchen zu Fakten, Daten und Zahlen an. Außerdem überprüfe ich im Zuge des Fachlektorats das Bildmaterial (Fotos, Karten, Grafiken, Tabellen etc.) auf inhaltliche Richtigkeit und etwaige Fehler in der Gestaltung.

## PROJEKTMANAGEMENT

Das Projektmanagement umfasst die Betreuung Ihres Projektes von der Konzeption bis zur Publikation. Als Kontaktperson zu den Autorinnen und Autoren, zu Grafikerinnen und Grafikern, Kartografinnen und Kartografen, Setzerinnen und Setzern sowie Herstellerinnen und Herstellern verberge ich entsprechende Aufträge, übernehme die Terminkontrolle und verfasse Klappen- und Werbetexte. Selbstverständlich sind die Leistungen des sprachlichen und gegebenenfalls fachlichen Lektorats inklusive einer Schlussredaktion Teil des Projektmanagements.

## TEXTERSTELLUNG

Neben Lektoratsarbeiten verfasse ich fachspezifische Auftragstexte aus dem Themenfeld Geografie/Erdkunde für Schul-, Sach- und Fachbücher sowie Ratgeber und Zeitschriften. Die verständliche Vermittlung der Inhalte für das Zielpublikum hat für mich oberste Priorität. Meine Texte sollen Interesse am jeweiligen Thema wecken und gezielt informieren. Sorgfältige Recherche, Kreativität und Genauigkeit kennzeichnen meine Arbeit als Autorin.